

中銀 Private Card 禮遇及優惠之條款及細則





一般條款及細則：

1. 除特別註明外，優惠(「優惠」)只適用於由中銀信用卡(國際)有限公司(「卡公司」)在香港發行之中銀 Private Card (「合資格信用卡」)。
2. 合資格信用卡客戶(「客戶」)的信用卡賬戶在推廣期內必須正常、有效及信用狀況良好，方可享用優惠。
3. 任何虛假、未經許可、未誌賬、已取消或已退款的交易款項均不會被視為有效交易，亦不會獲取優惠。
4. 如客戶於推廣期內或獲取獎賞時，違反信用卡持卡人合約/信用卡合約條款、信用卡賬戶已取消、有欠款逾期未清還或有不良紀錄，將不獲發有關優惠，而有關優惠亦將自動取消。
5. 客戶必須保留有關交易的所有文件正本，如有任何爭議，卡公司保留要求客戶提供有關簽賬存根正本及/或其他有關文件正本或證據的權利，以作核實，而已遞交的有關文件或證據將不獲發還。
6. 卡公司將核實客戶的信用卡交易記錄，以確定客戶在本推廣中可獲的獎賞。如客戶的簽賬交易與卡公司的資料有任何差異，將以卡公司紀錄為準。
7. 所有取消、退款、偽造及未誌賬的交易，均不會計算在簽賬金額內，否則優惠將會在所有取消或退款之簽賬內一併取消或退回。任何人士在本推廣中，如有任何舞弊及/或欺詐成分，將由中國銀行(香港)有限公司(「中銀香港」)及/或卡公司及/或 Visa 及/或參與商戶全權酌情決定。中銀香港及/或卡公司保留權利直接從客戶有關信用卡直接扣除任何在不適當情況下獲得的優惠的價值，而不作事先通知，及/或採取法律行動以追討有關金額。
8. 本推廣條款受香港特別行政區法律所管轄，並以此作為法律詮釋。
9. 除合資格信用卡客戶及卡公司以外，並無其他人士有權按《合約(第三者權利)條例》強制執行本條款及細則的任何條文，或享有本條款及細則的任何條文下的利益。
10. 中銀香港及/或卡公司有權保留更改、暫停或取消下列獎賞或修訂其條款及細則的酌情權，並對所有事宜及爭議保留最終決定權。
11. 中銀香港及/或卡公司對參與商戶所提供的產品及服務質素(包括但不限於產品質素及供應量)不承擔任何責任，參與商戶將負上所有產品及服務的法律責任。
12. 如本條款及細則的中、英文版本有所差異，一概以中文版本為準。

高級食府指定套餐買一送一優惠條款及細則：

1. 除特別註明外，推廣期由即日起至 2024 年 7 月 31 日(包括首尾兩日)(「推廣期」)。
2. 客戶惠顧參與餐廳(「參與商戶」)之指定套餐，並以中銀 Private Card 簽賬可享買一送一優惠。
3. 各參與商戶之優惠有所不同，有關參與商戶之優惠詳情、套餐、預訂或取消預訂要求等詳情請直接與參與商戶聯絡。
4. 客戶需預先訂座並於訂座時說明享用此優惠。如欲於SOMM訂座，客戶須透過SOMM指定訂座網站提前訂座以享受優惠。除特別註明外，每檯每次限用優惠/優惠套餐一次，詳情請向有關參與商戶查詢。
5. 客戶需為食客之一及須於落單前說明享用此優惠。此優惠每次只限於一檯享用。
6. 優惠只適用於堂食及指定時段內指定餐牌或單點餐牌(視乎情況)的食品/飲品(如適用)，不包括一般飲品及酒類、節慶食品、茶芥、前菜、減價食品、開瓶費、切餅費、私人或公司活動、送餐、貴賓房、宴會、外賣食品、餐飲到會、10% 服務費(以一般零售價計算，除特別註明外)、特價套餐、客席廚師推廣、葡萄酒晚宴、筵席婚宴、會議、宴會、優惠券、免費代客泊車、任何飛行優惠計劃、會員優惠、銷售商品、及私人廂房(除特別註明外)，詳情請向有關參與商戶查詢。
7. 優惠不可兌換現金/服務、其他產品/食品及折扣。優惠不得轉讓，亦不可與任何其他推廣優惠、折扣、會員優惠、員工優惠、禮券及現金券同時使用(特別註明除外)，詳情請向參與商戶查詢。
8. 所有優惠食品/飲品數量有限，售完即止，優惠內容可隨時作出更改。各參與商戶均設優惠名額，名額有限，先到先得。詳情請向有關參與商戶查詢。
9. 小童將作一位計算，其他有關條款適用，詳情請向有關參與商戶查詢。
10. 產品資料/圖片/內容/價格/服務/優惠/食品/飲品及餐牌說明由有關參與商戶提供及只作參考，詳情請向參與商戶查詢。中銀香港及/或卡公司一概不承擔任何責任。
11. 如中銀香港及/或卡公司認為客戶有任何欺詐或濫用行為，客戶將不可獲享優惠。

中銀信用卡(國際)有限公司(「卡公司」)對 Visa 及參與商戶提供的產品及服務質素概不承擔任何責任，參與商戶將負上所有產品及服務的法律責任；卡公司、Visa 及參與商戶保留隨時修改優惠內容及條款細則的酌情權。如有任何爭議，卡公司、Visa 及參與商戶保留最終決定權。

參與商戶	指定套餐	聯絡方式	不適用日期	推廣期
	6 道菜晚餐 (HK\$1,388) 8 道菜晚餐 (HK\$1,888) (適用於週一至週六) 4 道菜午餐 (HK\$688) (適用於週一至週五) 晚餐餐牌詳情： www.ami-woodear.hk/pdf/dinner.pdf 午餐餐牌詳情： www.ami-woodear.hk/pdf/lunch.pdf	地址： 中環遮打道 18 號歷山大廈 3 樓 302 號舖 電話 / WhatsApp：3185 8396		
	Around Northern Italy Degustation Menu / Traditional Piedmontese Recipe menu (只適用於晚市) (HK\$1,380) 餐牌詳情： www.castellanahongkong.com/around-northern-italy-menu	中環雪廠街 16 號西洋會所大廈 UG 樓及 1 樓 網頁： www.castellanahongkong.com/reservation	包括但不限於母親節、父親節、平安夜及聖誕節、除夕、指定節日、特別活動，詳情請向商戶查詢	即日起至 2024 年 7 月 31 日
	Above The Sea Degustation Menu (只適用於晚市) (HK\$1,680) 餐牌詳情： www.perlarestanthk.com/above-the-sea-degustation	尖沙咀柯士甸道西 1 號環球貿易廣場 101 樓 B1 號舖 網頁： www.perlarestanthk.com/reservation		
	SOMMdegustation 6-course Menu (適用於週一至週五午餐，及週一至週日晚餐) (HK\$1,228) 餐牌詳情： https://photos.mandarinoriental.com/is/content/MandarinOriental/LMHKG%20-%20Landmark/PDFs/landmark-somm-degustation-menu.pdf	中環皇后大道中 15 號置地文華東方酒店 7 樓 指定訂座網站： http://sevn.ly/xLmHdE BR		

註：

客戶可透過中銀Private Card Lifestyle Manager或直接聯絡餐廳預先訂座，並於訂座時說明享用指定套餐買一送一優惠。每檯只限一人使用，有關取消預訂詳情請直接與餐廳聯絡。

中銀 Private Card 佳餚薈萃 10X 積分獎賞條款及細則：

1. 推廣期由即日起至 2024 年 7 月 31 日(包括首尾兩日)(「推廣期」)。
2. 除特別註明外，優惠只適用於由中銀信用卡(國際)有限公司(「卡公司」)在香港發行之中銀 Private Card(「合資格信用卡」)。
3. 客戶憑合資格信用卡作餐飲簽賬(「合資格餐飲交易」)，除可享原有 HK\$1=1 分簽賬積分外，每 HK\$1 合資格餐飲簽賬可享額外 9 倍簽賬積分，共 10 倍簽賬積分。
4. 合資格餐飲交易包括商戶編號為餐廳/食肆之商戶/機構(根據卡公司/Visa 國際組織不時界定之簽賬)，不適用於酒店宴會、私人宴會、包場派對、設於美食廣場/超級市場/百貨公司/俱樂部及會所內之食肆之簽賬交易。合資格餐飲交易不包括透過 Alipay、WeChat Pay 支付的交易。
5. 卡公司對指定簽賬類別及商戶名單有絕對的酌情權，並根據 Visa International 的商戶編號釐定上述的合資格餐飲交易。
6. 卡公司保留不時修訂以上指定簽賬類別的權利，恕不另行通知。若因指定簽賬類別的修訂而引致持卡人任何損失，卡公司概不承擔任何責任。所有於非以上指定簽賬類別之餐飲交易均不會被視為合資格餐飲交易。
7. 主卡及附屬卡的簽賬交易將被視為同一信用卡賬戶的交易，附屬卡客戶的簽賬將與主卡客戶合併計算。
8. 有關獎賞將以最接近的個位數字計算(以四捨五入計算)，於交易月份的下一個月內誌入合資格的主卡賬戶。所有交易以交易日期計算，需於交易日後 7 天內成功誌賬。
9. 每個合資格信用卡賬戶(以主卡及附屬卡合併計算)透過本推廣每個曆月最多可獲額外 112,500 簽賬積分。
10. 合資格信用卡客戶的信用卡賬戶在推廣期內必須正常、有效及信用狀況良好，方可享用優惠。
11. 任何虛假、未經許可、未誌賬、已取消或已退款的交易款項均不會被視為有效交易，亦不會獲取額外簽賬積分。
12. 如客戶於推廣期內或獲取獎賞時，違反信用卡持卡人合約/信用卡合約條款、信用卡賬戶已取消、有欠款逾期未清還或有不良紀錄，將不獲發有關獎賞，而有關獎賞亦將自動取消。
13. 卡公司將核實客戶的信用卡交易記錄，以確定客戶在本推廣中可獲的獎賞。如客戶的簽賬交易與卡公司的資料有任何差異，將以卡公司紀錄為準。
14. 客戶如有任何舞弊或欺詐成分，卡公司將即時取消客戶的獲獎賞資格並於該信用卡直接扣除已獲發的簽賬積分。如該賬戶沒有足夠積分，卡公司將扣除相等於已獲發簽賬積分的金額(以每 25,000 分等同 HK\$100 元比率計算)而毋須另行通知。卡公司亦保留取消該信用卡的權利，及/或採取任何其認為適當的法律行動。
15. 如客戶獲取獎賞後用作計算獎賞的交易被取消，必須退回已獲發的簽賬積分。如該賬戶沒有足夠積分，則須全數退回相等於該簽賬積分原價的金額(以每 25,000 分等同 HK\$100 元比率計算)，卡公司有權在有關客戶的賬戶扣除該積分或簽賬獎賞而毋須另行通知。
16. 客戶所獲贈的簽賬積分不能兌換現金、轉換其他禮品、退回或轉讓，亦不可用作售賣用途。
17. 其他簽賬積分條款及細則，概以中銀信用卡「簽賬得 FUN 獎賞計劃」所載內容為準。詳情請瀏覽中銀香港網站。
18. 客戶必須保留有關交易的所有文件正本，如有任何爭議，卡公司保留要求客戶提供有關簽賬存根正本及/或其他有關文件正本或證據的權利，以作核實，而已遞交的有關文件或證據將不獲發還。
19. 除合資格信用卡客戶及卡公司以外，並無其他人士有權按《合約第三者權利條例》強制執行本條款及細則的任何條文，或享有本條款及細則的任何條文下的利益。
20. 卡公司有權保留更改、暫停或取消有關獎賞或修訂其條款及細則的酌情權，並對所有事宜及爭議保留最終決定權。
21. 卡公司對參與商戶所提供的產品及服務質素(包括但不限於產品質素及供應量)不承擔任何責任，商戶將負上所有產品及服務的法律責任。
22. 如本條款及細則的中、英文版本有所差異，一概以中文版本為準。

中銀Private Card機場貴賓室推廣條款及細則：

一般條款及細則

1. 推廣期由2024年1月1日至12月31日(包括首尾兩日)(「推廣期」)。
2. 除特別註明外，優惠只適用於由中銀信用卡(國際)有限公司(「卡公司」)在香港發行之中銀Private Card(「合資格信用卡」)。
3. 合資格信用卡客戶推廣期內免費使用環亞機場貴賓候機室服務次數及其他有關收費詳情如下：

環亞機場貴賓候機室	合資格信用卡之客戶	推廣期內免費使用次數	其他有關收費
環亞優逸庭	合資格信用卡主卡、附屬卡客戶及同行賓客	合共免費使用5次	如超過5次則按次每位收取HK\$400。有關費用將於主卡賬戶內扣取。
指定環亞機場貴賓候機室(包括INTERVALS天際酒吧及餐廳)	合資格信用卡主卡客戶	無限次	附屬卡客戶及同行賓客需按次收取HK\$220。

4. 合資格信用卡客戶每日(以各機場貴賓室紀錄時間為準)於同一機場貴賓候機室最多可免費享用環亞機場貴賓候機室、INTERVALS天際酒吧及餐廳或環亞優逸庭服務一次，如使用多於一次須按次收取HK\$220(環亞機場貴賓候機室或INTERVALS天際酒吧及餐廳)/HK\$400(環亞優逸庭)。有關費用將於主卡賬戶內扣取。
5. 環亞優逸庭服務只適用於位於香港國際機場一號客運大樓離港層6樓(近1號閘口)之環亞優逸庭。有關環亞優逸庭之詳情，請瀏覽 <https://www.plazapremiumfirst.com/home-tc>。合資格信用卡主卡客戶每次使用環亞優逸庭時限為3小時。
6. 有關指定環亞機場貴賓候機室名單，請瀏覽 <https://www.plazapremiumlounge.com/zh-hk>。不適用於中國境外及官網上列明「此機場貴賓室由第三方機構擁有及營運」之環亞機場貴賓候機室。
7. 每次使用INTERVALS天際酒吧及餐廳時限為90分鐘。
8. 客戶必須遵循每個參與地點的規則及政策；且接受憑著登機證及合資格信用卡亦不一定保證能夠進入該貴賓室。客戶接受卡公司無權干預貴賓室的決定，包括是否批准任何客戶進入貴賓室、在任何時間內獲准進入/停留在貴賓室的人數、供應之設施、開放/關閉時間、客戶可停留在貴賓室的時間長短、進入貴賓室所需費用以外的任何費用或貴賓室的人事安排。
9. 優惠供應視乎情況而定。
10. 合資格信用卡客戶的信用卡賬戶在推廣期內必須正常、有效及信用狀況良好，方可享用優惠。
11. 除合資格信用卡客戶及卡公司以外，並無其他人士有權按《合約(第三者權利)條例》強制執行本條款及細則的任何條文，或享有本條款及細則的任何條文下的利益。
12. 卡公司有權保留更改、暫停或取消下列獎賞或修訂其條款及細則的酌情權，並對所有事宜及爭議保留最終決定權。
13. 卡公司對參與商戶所提供的產品及服務質素(包括但不限於產品質素及供應量)不承擔任何責任，商戶將負上所有產品及服務的法律責任。
14. 本推廣條款受香港特別行政區法律所管轄，並以此作為法律詮釋。
15. 如本條款及細則的中、英文版本有所差異，一概以中文版本為準。

中銀 Private Card香港置地文華東方酒店東方水療中心禮遇條款及細則：

1. 推廣期由2024年1月31日至4月30日(包括首尾兩日)(「推廣期」)。
2. 除特別註明外，優惠只適用於由中銀信用卡(國際)有限公司(「卡公司」)在香港發行之中銀 Private Card(「合資格信用卡」)，並已登記Ten Lifestyle Group私人禮賓服務之主卡客戶(「客戶」)。
3. 推廣期內，合資格信用卡客戶於香港置地文華東方酒店東方水療中心(「水療中心」)可享用以下禮遇(「優惠」)：
 - 水療中心一日通行證，可免費使用各式熱療和水療設施、健身中心、泳池、休息區及更衣室
 - 免費參加瑜伽及健身課堂
 - 水療療程、購物及Spa café輕食和健康餐點八五折優惠
4. 每位客戶每次到訪可帶同最多1位同行賓客，同行賓客須購買一日通行證，折扣後價錢為港幣\$750(原價為港幣\$1,500)。
5. 客戶須於計劃到訪至少3個工作天前致電Ten Lifestyle Group進行預約，而到訪日期只限於30日內。水療中心不會接待沒有預約的客戶。
6. 預約一經確認後不得取消及更改。若客戶及同行賓客於預約日期24小時內取消預約或屆時缺席，將每位收取港幣750元之費用，此費用不設退回及不可用作其他用途。
7. 每名合資格信用卡客戶每月最多可享用服務5次。
8. 預約設有每日限額，先到先得。
9. 客戶必須於水療中心前台出示印有全名之合資格信用卡以進入水療中心，並於付款時出示合資格信用卡及以合資格信用卡簽賬方可享用折扣優惠。
10. 折扣優惠只適用於預訂進入水療中心當日及以合資格信用卡簽賬。
11. 客戶可於使用服務當天無限次進出水療中心。如客戶離開水療中心並於同一天再次進入，客戶須於離開時通知水療中心前台。
12. 開放時間(水療中心可根據最新情況隨時調整開放時間)：
 - 水療護理療程：星期一至日上午九時三十分至晚上八時三十分
 - 各式熱療及水療設施：星期一至日上午八時至晚上十時
 - 健身中心及泳池：星期一至日上午六時至晚上十時
13. 所有使用置地文華東方酒店水療中心之人士須年滿18歲。水療中心有權拒絕為未年滿18歲人士提供任何服務或要該求人士的家長或監護人陪同使用任何服務。
14. 優惠不適用於指定日期，詳情請向Ten Lifestyle Group 或水療中心查詢。
15. 客戶及同行賓客必須遵守水療中心會員細則以享用優惠。
16. 於所有水療、健身及訓練設施內必須穿著合適服飾。
17. 禁止帶走任何屬於水療中心之物品離開。客戶須負責保管個人財物，承擔財物損失之責任。
18. 除酒店5樓水療中心前台和咖啡廳外，水療中心範圍內嚴禁使用電子通信儀器，包括但不限於手提電話、相機等器材，以保障各客人之隱私。
19. 如有任何身體情況例如健康問題、過敏或受傷，或會影響參與有關療程和活動，客戶須於預約時告知。如客戶正在服用藥物或需要接受治療，使用各式設施及健身設備前，請先行徵詢醫生的意見。水療中心不會就客戶或同行賓客之行動或缺失所引致受傷負責。
20. 除水療中心提供以外，外來的食品、飲料及玻璃容器一律不能於水療中心內享用或使用。
21. 優惠不可與其他推廣優惠同時使用。
22. 優惠不可轉讓或兌換現金、產品及其他優惠。
23. 產品資料/圖片/內容/價格/服務/優惠/食品/飲品及餐牌說明由水療中心提供及只作參考，詳情請向水療中心查詢。中國銀行(香港)有限公司(「中銀香港」)及/或卡公司一概不承擔任何責任。
24. 任何人士在本推廣中，如有任何舞弊及/或欺詐成分，中銀香港及/或卡公司保留權利直接從客戶有關信用卡/扣賬卡直接扣除任何在不適當情況下獲得的優惠的價值，而不作事先通知，及/或採取法律行動以追討有關金額。
25. 中銀香港及/或卡公司並非優惠的產品/服務供應商。有關產品/服務由水療中心提供。客戶如對水療中心有任何查詢或投訴，請直接與水療中心聯絡。中銀香港及/或卡公司對水療中心提供的

產品、食品及服務質素概不承擔任何責任，不會作出任何保證，亦不會對於使用其產品或服務時所構成的後果負責。水療中心將負上所有有關產品、食品及服務的法律責任。

26. 除合資格信用卡客戶及/或中銀香港及/或卡公司以外，並無其他人士有權按《合約（第三者權利）條例》強制執行本條款及細則的任何條文，或享有本條款及細則的任何條文下的利益。
27. 如有任何爭議，中銀香港及/或卡公司及/或水療中心保留更改、暫停或取消本推廣或修訂其條款及細則之酌情權，中銀香港及/或卡公司及/或水療中心保留所有事宜及爭議的最終決定權。
28. 本推廣條款受香港特別行政區法律所管轄，並以此作為法律詮釋。
29. 如本條款及細則的中、英文版本有所差異，一概以中文版本為準。

提示：借定唔借？還得到先好借！